

Altzako Euskararen Plan Estrategikoaren emaitzak



Alzako Bai Euskarari Akordioaren eskuorria

3. alea

2004ko urtarrila

Conclusiones del Plan Estratégico del Euskara de Altza

Aleko faktoreák

Gurasoek D ereduaren alde egitea dute eta geroz eta gazte gehiagok jakitea euskaraz; erakundeetan gehitzen aritzea euskaldunak; euskarazko eskaerak gora egitea etengabe; zerbitzua bezeroaren hizkuntzan eskaintzea balio erantsia izatea: euskara erabiliz, irudi berriztatzailea, bizia eta eraginkorra islatzen da, eta zerbitzu eta irudi komertzial osoagoa ematen; euskara kalitate eta hobekuntza prozesuetan sartzen aritzea; gazteek euskaraz ikastea, kontratazio berrien mesederako; enpresak eta erakundeak euskararen alde agertzea eta hizkuntzaren alde egiten diren ekimen zabal eta integratzaileak (Korrika, Kilometroak...).

Factores positivos

Padres y madres optamos por el modelo D y cada día más jóvenes conocen el euskara; en las asociaciones aumenta el número de euskaldunes; la demanda de euskara aumenta cada día; supone un valor añadido el ofrecer el servicio en el idioma del cliente: al utilizar el euskara se proyecta una imagen renovadora, ágil y de eficacia, y se ofrece un servicio y una imagen comercial más completas; el euskara se introduce en los procesos de calidad y mejora; los jóvenes se forman en euskara, favoreciendo las nuevas contrataciones; la apuesta de las empresas y entidades por el euskara y las iniciativas integradoras y amplias a favor de la lengua (Korrika, Kilometroak...).

Aurkako faktoreak

Euskararen ezagutza urriegia (askok ez zuten jaso bere garaian eta hezkuntzan ereduen sistemak porrot egin du); gazte askok euskara eskolarekin lotzea, elementu ezkor gisa, erabilera oso apala izatea oraindik: lagunartean, aisian, sendian, enpresetan, erakundeeetan, hedabideetan...; bezeroen eskaerak aurrera ez egitea (ez gara ohartu euskarak egunerokoan tokia baduela); agintarien euskara testimonialki erabiltzea: hezkuntza osoa ez da euskaraz, euskara ikasteko ordaindu behar da eta laguntza ekonomikoak urriak dira; hizkuntza politikoki erabiltzea; lan munduan oztopo ugari izatea: enpresek ez dute normalkuntzarako aski baliabiderik, ordutegiak ez du errazten, terminologia ez da ezagutzen...

Factores negativos

Conocimiento del euskara demasiado reducido (muchos/as no lo recibieron a su debido tiempo y los modelos A y B en la enseñanza han fracasado); se relaciona al euskara con la escuela, como algo negativo; uso del idioma todavía insuficiente: con los/as amigos/as, en el tiempo libre, en la familia, en las empresas y organizaciones, en los medios... la demanda de los clientes no avanza tanto como el conocimiento del euskara; los políticos utilizan el euskara testimonialmente: toda la educación no es en euskara, hay que pagar para aprenderlo y las ayudas son escasas; la utilización política de la lengua; las dificultades en el mundo laboral: falta de recursos, el horario no ayuda, no se conoce la terminología...

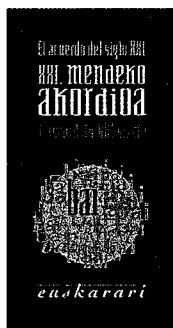
Proposamenak

Hezkuntzan D'errecua sustatu. Euskara eskolatik kalera atera. Enpresa eta erakundeei normalkuntza planak egiten eta aplikatzen lagundi, euskara lan hizkuntza bilakatu. Erakunde eta enpresentzako euskara ikastaroak sortu. Hezkuntza irainkorrean euskarari lehentasuna eman. Sektore osoak inplikarazi euskalduntzean. Guztia instituzioen laguntzaz, aitzakia ekonomikorik ez izateko. Laguntzen berri ondo eman. Agintariak euskararen erabilera eredugarri izan eta herritarroi zuzendutako sentsibilizazio kanpaina gehiago egin. euskalduntzea inbertsiotzat aurkeztuz, euskaldunengan euskararen erabilpena bultzatzuz (euskara erabiltzera eraginez enpresei) eta euskara bertakoa eta guztiona dela ikusaraziz.

Propuestas

Promover el modelo D. Llevar al euskara de la escuela a la calle. Ayudar a empresas y entidades a realizar y aplicar planes de euskara, convertir el euskara en idioma de trabajo. Crear cursos de euskara para empresas y entidades. Prioritar el euskara en la formación continua. Implicar en la euskaldunización a sectores completos. Todo con ayuda institucional, para evitar excusas económicas; informar bien de las ayudas. actitud modélica de los representantes públicos utilizando el euskara y fomentando la sensibilización entre los/as altzatarras: presentar euskaldunización como una inversión, fomentar el uso entre los/as euskaldunes y difundir que el euskara es de todos y todas, y que es de aquí.

Bai Euskarari Akordioaren hurrengo urratsak Altzan



Próximas iniciativas
del Acuerdo
Bai Euskarari
de Altza



Konpromiso hartzaleen segimendua.

Bai Euskarari prozesuan konpromisoak hartu dituzten 33 empresa eta erakunde altzatarren segimendua egiten ari gara. Konpromisoen ezarpenean lagunza eta aholkularitza ematen diegu Donostiako Euskararen Udal Patronatuarekin elkarlanean.

Besteak beste, Altzako irakaskuntzako eragileen lan taldea osatu dugu.

Seguimiento de los compromisos adquiridos

Se realiza un seguimiento a las 33 empresas y asociaciones altzatarras que han adquirido compromisos en el proceso Bai Euskarari. Se les presta ayuda y asesoramiento en la aplicación de los compromisos, en colaboración con el Patronato Municipal de Euskara.

Entre otras iniciativas, se ha creado un grupo de trabajo con los agentes del sector educativo.

Erakunde berriak gonbidatu konpromisoak hartzera.

Beraien erakundeetan euskarak garapen nabarmen bat izateko konpromisoak hartzera gonbidatzen ari gara lan mundua, komertzioa, ostalaritza eta zerbitzuetako enpreza altzatarrak.

Invitación a nuevas entidades a adquirir compromisos.

Se está invitando a las empresas, a los comercios y hosteleros y a los agentes del sector servicios de Altza a adquirir compromisos de cara a normalizar la situación del euskara en sus respectivos establecimientos.

"Hizkuntz Eskubideak! Denon Konpromisoa" kanpainaren dinamizazioa.

Kontseiluak berriki aurkeztu duen kanpaina bultzatuko dugu Altzan. Euskaraz bizitzeko konpromisoa hartzera gonbidatuko ditugu altzatarrak, euskarak hori ere behar baitu!

Dinamización de la nueva campaña de Kontseilua.

Impulsamos la campaña que ha presentado Kontseilua recientemente, con el fin de extender el compromiso con el euskara a todas/os las/osaltzatarras.

Bizarraian elkartearen jardunaldiak

Altzako Euskararen Plan Estrategikoaren emaitzak

Otsailak 16, astelehena - HITZALDIA:
emaitzen aurkezpen publikoa eta aurrera begirako iloak:
"Hizkuntz Eskubideak! Denon Konpromisoa" kanpaina.

Otsailak 19, osteguna - SOLASALDI-EZTABAJDA:
*Plan Estrategikoaren emaitzak eragile politikoen
ikuspuntutik.*

Bi saioak Casares kultur etxearen izango
dira, 19:30etatik aurrera

Bizarraian elkarteko kide
izan nahi baduzu edo
gurekin harremanetan
jartzeko:

Altza Kultur Etxea,
larratxo 55, 20017 Altza.
943 397 464,
baieuskarari@hotmail.com

"Altzan Bizarrain...

BIZARRA IN

...euskara salbu ikusi arte bizarrik ez egin"

Bai Euskarari Akordioa Altzan eta beste 16 esperientziatako 93 herrian ari da garatzen:



Altza, Arrasate, Hernani, Lea-Artibai eskualdea, Mutriku, Ordizia, Sakana eskualdea, Sara, Soraluze, Tolosaldea eskualdea, Agurain, Barañain, Baztan eskualdea, Zestoa, Amurrio, Azpeitia eta Irun.

Datuak:

Orain arte, 1888 erakunde eta enpresa ari dira parte hartzen eta 714k hartu dituzte konpromisoak.

Bai Euskarari Ziurtagiria:

Kontseilua Ziurtagiri hau sortu du euskararen normalizaziorako prozesu kualitatiboa kreditatzeko. Honen bidez ere, erakundeen baitan normalizazio prozesua antolatzea eta zerbitzuak euskara jasotzeko dagoen eskari sozial geroz eta handiagoari erantzutea lortu nahi da.

Bai Euskarari Ziurtagiriaren bidez erakundeek euskararekiko konpromisoa jendarteari adierazten diote.

Bai Euskarari Ziurtagiriak hiru maila ditu, erakunde bakoitzaren egoeraren erakusle izateko.



El Acuerdo Bai Euskarari se está desarrollando en 16 experiencias además de la de Altza, en un total de 93 municipios:

Datos:

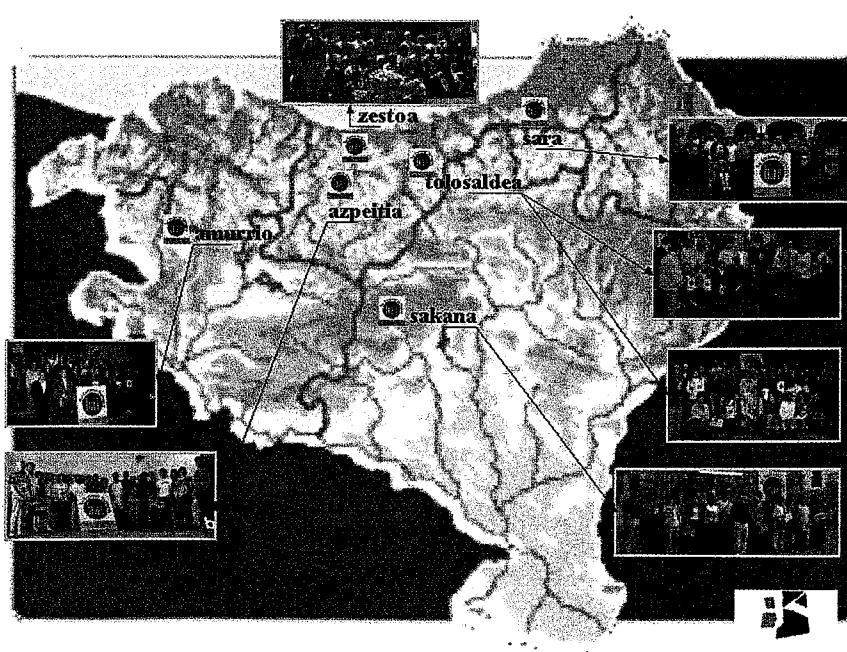
Hasta la fecha, participan en el proceso 1888 organizaciones y empresas y 714 han adquirido compromisos.

El Certificado Bai Euskarari:

Kontseilua ha creado este Certificado con el objetivo de acreditar cualitativamente el proceso de normalización lingüística. Se pretende así, organizar el proceso de normalización en el seno de cada organización y responder a una demanda social creciente de recibir servicios en euskara.

Mediante el Certificado Bai Euskarari, los agentes sociales transmiten a la sociedad su compromiso con la labor normalizadora de la lengua vasca

El Certificado Bai Euskarari consta de tres niveles con el fin de ofrecer una imagen real de la situación de cada organización.



259 erakundek
eskuratu dute
ziurtagiria
herrietako
prozesuaren
baitan, orain arte. Guztira 628
ziurtagiri banatu ditu
Kontseilua Euskal Herrian.

259 organizaciones
han recibido el
certificado
dentro del
proceso que se está
desarrollando a nivel local.
Kontseilua ha repartido hasta
la fecha un total de 628
certificados.

**Hartutako
konpromisoen
erakusgarri,
Altzan ere
lehenengo
Bai Euskarari
Ziurtagiriak
banatzen
hasi da
Kontseilua.**



Como muestra
del compromiso
adoptado
también en Altz.
Kontseilu
ha comenzado
a entregar
los primeros
Certificados
Bai Euskarari

